

格萨尔王·史诗·藏族文学·国家级非物质文化遗产
项目 | 格萨尔王丛书

藏·格·萨·尔·王·传·说·故·事·藏·族·文·学·国·家·非·物·质·遗·产·保·护·项·目

藏·格·萨·尔·王·传·说·故·事·藏·族·文·学·国·家·非·物·质·遗·产·保·护·项·目

藏·格·萨·尔·王·传·说·故·事·藏·族·文·学·国·家·非·物·质·遗·产·保·护·项·目

蒙古文·藏文·汉语对照·蒙古族文化大辞典
国家非物质文化遗产保护项目
格萨尔王丛书

甘珠尔·扎西德勒·格萨尔王传
蒙古·藏文·汉语对照
蒙古·藏文·汉语对照

图书在版编目 (CIP) 数据

祈颂：藏文 / 扎西班牙主编。-- 成都：四川民族出版社，2015.9
(格萨尔王丛书；3)
ISBN 978-7-5409-6061-2

I . ①祈… II . ①扎… III . ①藏族—英雄史诗—中国
—藏语 IV . ① I222.74

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 209919 号

格萨尔王丛书

GESAERWANGCONGSHU

项目策划：扎西班牙

责任编辑：才秀加 周文炯 陈晔

责任校对：央金

设计：林静

出版发行：四川党建期刊集团 四川民族出版社

地 址：成都市三洞桥路 12 号

成品尺寸：170mm×240mm 1/16

印 张：65.5

字 数：650 千

制 版：四川省摄影家广告印务有限公司

印 刷：成都久泰印务有限公司

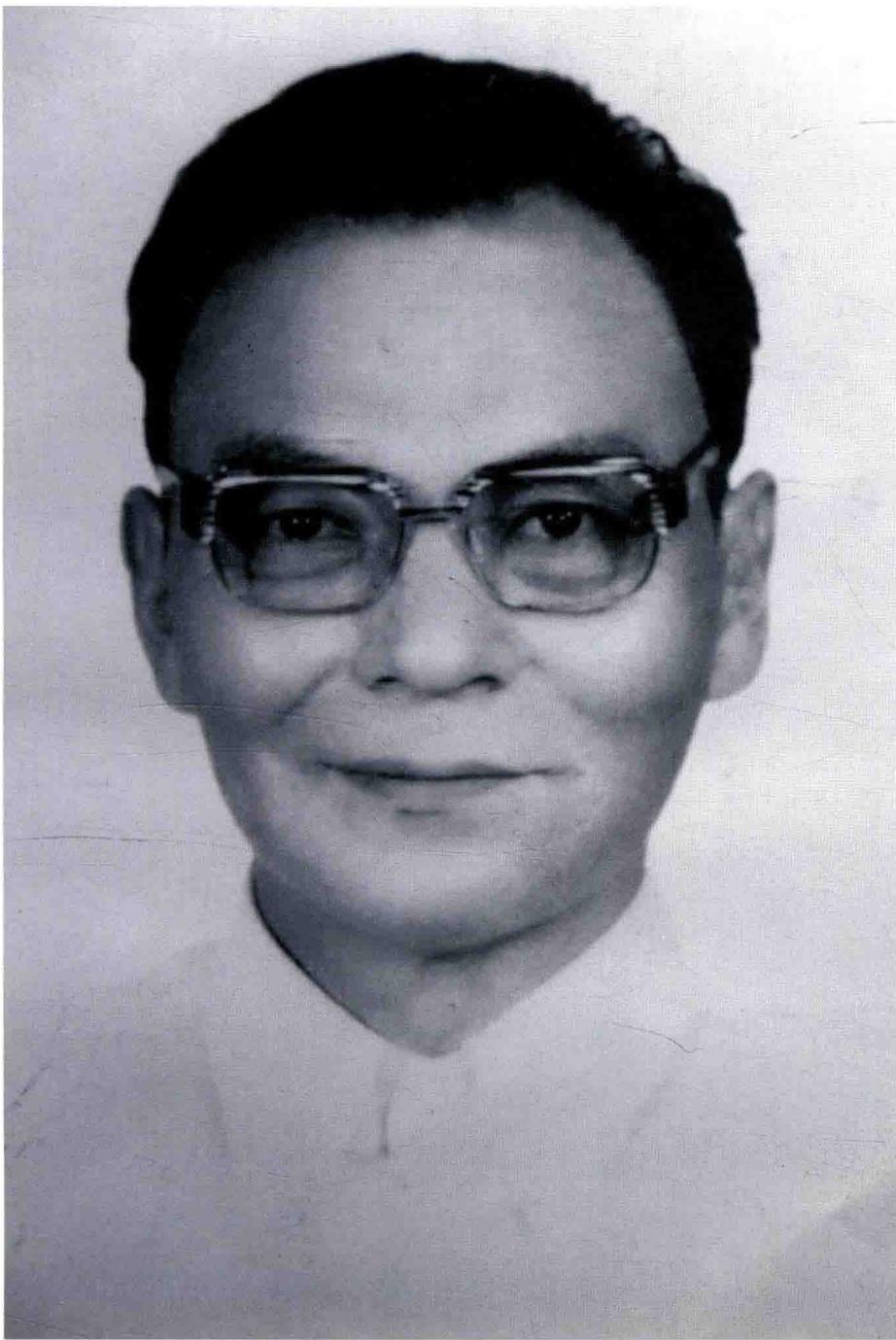
版 次：2015 年 9 月第一版

印 次：2015 年 9 月第一次印刷

书 号：ISBN 978-7-5409-6061-2

定 价：186.00 元（共三册）

版权所有 · 翻印必究



ଓ. ম. হৃ । শবির শ্রেণী দণ্ড কেন্দ্ৰ পদি পক্ষে । । ফুরুশুণ মন্দি শুল্ক সে সম্ভূতি ।
শুভে পোতা ফুরুশুণ পক্ষ হৃদয়ে জ্ঞান । । গ. ঘোষ শুল্ক পদি বৈশাখ পক্ষে স. মন্দি পক্ষে ।



അഃം දീ ഗവിശ്വർ ഗാന്ധാരീ പേരുദ്ദമം മറി മക്കണാ | ഖുടം ശുവം ദന്താംഗം
 കുശാധ ഘോഷരം ശ്ലൂഡാ | ജ്ഞാം ലൂഡി സൈരാ ലൂഡി രൂഡി ഹൈ ചു | ദയ ഘരം ശ്വീചം ഘരി
 വബാഹ ഘരാം ഘാരോഡാ വദേശാ കെഡാം ജ്ഞാം ഗുരുതു പബാം ഘരി ഘരാം ഘരി
 കെരു കുനി ഘരി ഘരി ഘരി ഘരി ഘരി ഘരി | പാരാം ഖുഗാം ഘരാം ഘരി ഘരി ഘരി
 പാ | ഘരാം ഘരി ഘരി ഘരി ഘരി ഘരി | ജു രശുരു വൈശാ കേരു
 ശിം ഹരി ഫ്രൂപം റാറുഡാ ഘരാം ഘരി ഘരി ഘരി ഘരി | പാരാം തവരു ഘരാം ഘരി ഘരി
 പാ | കെഡാം ഗുരുതു ഘരാം ഘരി ഘരി ഘരി ഘരി | കെരു ഘരാം ഘരി ഘരി ഘരി
 ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി
 ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി
 ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി
 ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി
 ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി
 ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി
 ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി
 ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി
 ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി
 ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി
 ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി
 ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി ഘരി | പാരാം ഘരി



ગુન્યં દ્વારા સત્ત્બં હેઠાં રેણું કથા વૈષા દક્ષણ કેણા પદી કેણા બી ગુન્યં રેણું
હેઠાં પદી વિષા કેણા વહેં શ્વર્ણ ઘર્ણ પદી કેણા પદી કેણા બી ગુન્યં દ્વારા
સત્ત્બં હેઠાં રેણું કથા વૈષા દક્ષણ કેણા પદી વહેં શ્વર્ણ ઘર્ણ પદી કેણા બી વહેં
શ્વર્ણ વૈદ કેવ કેવ રેણું કથા વિષા દક્ષણ કેણા ગૃહી કેણા બી એઠા ગૃહી દશક ઘર
વિષા શ્વર્ણ | વિષા સત્ત્બં રેણું વિષા પત્તું પદી સાંખ્યા જી (શ્વીંઘ) (૧૩)
પદી વર્ણ પદી હું સત્ત્બં સત્ત્બં વિષા પત્તું વિષા પદી વિષા

દ્વાં પદી તેદ જી કેણ સત્ત્બં વિષા કથા શ્વી વિષા સત્ત્બં કું વિષા જી દશક
જી શ્વી શ્વર્ણ પદી જી જી દશક વિષા | કેણ શ્વી વિષા સત્ત્બં હેઠ જી જી દશક
વિષા પદી શ્વર્ણ પદી પત્તું પદી હું પત્તું સેણ સેણ | દશક પદી શ્વર્ણ વિષા
પદી શ્વર્ણ પદી શ્વર્ણ દાર વૈદ | એલેવ પદી પકે પા શ્વર્ણ દાર વિષા દશક દશક
વૈદ | દ્વાં દ્વાં વિષા કેવ પદી શ્વર્ણ પદી એલેવ દ્વાં વિષા સેણ સેણ |
શ્વર્ણ દ્વાં શ્વી વિષા પદી શ્વર્ણ પદી એલેવ દ્વાં વિષા પદી રેણા ચક્ર | એદાં પદી
પત્તું પદી વહેં વિષા પદી એદાં | રેણ વિષા કેવ પત્તું પદી એદાં | વી દ્વારા પદી
વિષા શ્વી પદી એદાં | રેણ વિષા દ્વાં પદી એદાં | કેવ વિષા વિષા પત્તું દ્વાં | રેણ
એદાં શ્વર્ણ પત્તું દ્વાં | દ્વાં કેવ વિષા પદી વિષા દ્વારા એદાં વી શ્વર્ણ
ચક્ર વિષા પદી | રેણ વિષા શ્વર્ણ વિષા પદી એદાં પત્તું હું ગુન્ય પત્તું હું હું પદી
પદી એદાં | શ્વર્ણ વિષા એદાં પત્તું હું પત્તું હું પત્તું હું પત્તું હું પત્તું | હું પત્તું
પત્તું શ્વર્ણ એદાં | એદાં પત્તું હું પત્તું | એદાં પત્તું હું પત્તું | એદાં પત્તું

ଦ୍ୟା। ଦଶମି-ଶତାବ୍ଦୀ-ପରିଷା-ମହାନ୍ତି-କେଣା-ରେ-ଦ୍ୟା-ଶତାବ୍ଦୀ-ମହାନ୍ତି-ଦ୍ୟା-ଦଶମି-
ଶତାବ୍ଦୀ-କେନ୍ଦ୍ର-ଦ୍ୟା-ଦଶମି-ଶତାବ୍ଦୀ-ମହାନ୍ତି-ପରିଷା-ଶତାବ୍ଦୀ-ମହାନ୍ତି-ଶତାବ୍ଦୀ-ମହାନ୍ତି-
ଶତାବ୍ଦୀ-କେନ୍ଦ୍ର-ଦ୍ୟା-ଦଶମି-ଶତାବ୍ଦୀ-ମହାନ୍ତି-ପରିଷା-ଶତାବ୍ଦୀ-ମହାନ୍ତି-ଶତାବ୍ଦୀ-
ଶତାବ୍ଦୀ-କେନ୍ଦ୍ର-ଦ୍ୟା-ଦଶମି-ଶତାବ୍ଦୀ-ମହାନ୍ତି-ପରିଷା-ଶତାବ୍ଦୀ-ମହାନ୍ତି-ଶତାବ୍ଦୀ-
ଶତାବ୍ଦୀ-କେନ୍ଦ୍ର-ଦ୍ୟା-ଦଶମି-ଶତାବ୍ଦୀ-ମହାନ୍ତି-ପରିଷା-ଶତାବ୍ଦୀ-ମହାନ୍ତି-ଶତାବ୍ଦୀ-

୧୨. ଶ୍ରୀ. କି. ପହୁ. ସବି. ପା. କି. ହେ. ଦମ. ପ. ଦିନଦ. କେବ. ଶ୍ଵେତଶ. କ୍ରୂପା. ଶ୍ରୀ. ଦସ. ତିନ. ଦନ.
ଶୁଣଶ. ତୁର. ଦେଶ. ତୁପ. ଶିନ. ଶ୍ରୀ. ପଥ. ଯତଶ. ଦନ. ତୁପ. ଯେ. ଶର. ତୁ. ସବି. ଶରୁନ. ପଥ.
ପଦ. ଯେ. ପଥ. ଯତଶ. ଶୁ. ରୈଷ. ଯତଶ. ଆୟ. କୁଣା. ଦନ. ଯେ. ଶର. ବୈପ. ଦକ୍ଷଣ. ଯେ. ପଥ. ଗ. ଶୁନା. ଶୁନ.
ପଦି. ପଦ. ପଥ. ଶ୍ରେଷତା. କ୍ଲିନ. ପା. ଦନ. | କୁଣା. ଆଯ. କି. ଶ୍ଵେତ. ପିନ. ପଥ. କ. କନ. ଦ. ଆଯ. ପଦ.
ଯେ. ଶରୁନ. କନ୍ଧା. ପର. ଶୁକ. ଶ୍ରୀ. କ. ଶୁକ. ନୁ. ଆର୍ଦ୍ଧ. ସବି. କନ୍ଧା. ପା. ଶ୍ରୀ. ଆର୍ଦ୍ଧ. ଶରୁନ.
ଦନ. ପଦ. ଦମ. ପା. ତିନ. ଶ୍ରୀ. ଶାଶ. ଶୁପ. ଶୁ. ଦିନଦ. କେବ. କନ୍ଧା. କ୍ରୂପା. ଦନ. | ଶାଶ. ଆର୍ଦ୍ଧ. ଦିନଦ.
କେବ. ଶ୍ଵେତ. ଯତଶ. ଶୁଜି. ସନ୍ତୁଷ. ସାହି. ଦର୍ଶନ. ଶୁଦ୍ଧ. ସ. ପିନ. ପା | ଶୁପ. ସ. ପଦ. ଅକିଶ.
ଶିନ. କନ. ପକଣା. | ବୈପ. ଶ୍ଵେତ. ରୈଷଶ. ଶ୍ରୀ. କନ୍ଧନ. କନ୍ଧନ. ଶ୍ରୀ. କ. ପ. କନ୍ଧ. ଶ୍ଵେତ. ଶ୍ରୀ.
କିନ୍ତୁ ୩୦୨୫ ଆର୍ଦ୍ଧ. କାନ୍ଦ. ସବି. ପର. ଶୁଷ. ପଥ. ଶୁର. ପା. ଦର୍ଶ. ପେଣଶ. ପଥେପା || ॥

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣମାତ୍ରା

କାନ୍ତକ

ସତ୍ୟଶାନ୍ଦ-କେନ୍ଦ୍ର-ସୁଦିନ୍ଦ-ବେ-ପ୍ରେଷନ୍ଦ-ପଣ୍ଡା	ଶେନ୍ଦ-କେନ୍ଦ୍ର-ଦ୍ଵାରା-ଛାନ୍ତି-କ୍ରୂଷ୍ଣ-ପ୍ରେଷନ୍ଦ-ବ୍ରାହ୍ମନ୍
କୁର୍ମି-ଗୁ-ଦର୍କଶା-ଶ୍ରୀ-ଦର୍କଶ-ଦଶିଶ-ବ-କେନ୍ଦ୍ର-ପଣ୍ଡା-ପବନ୍	।.....1
ସତ୍ୟଶାନ୍ଦ-କେନ୍ଦ୍ର-ସୁଦିନ୍ଦ-ବେ-ପ୍ରେଷନ୍ଦ-ପଣ୍ଡା-ଶେନ୍ଦ-କେନ୍ଦ୍ର-ଦ୍ଵାରା-ଛାନ୍ତି-କ୍ରୂଷ୍ଣ-ପ୍ରେଷନ୍ଦ-ବ୍ରାହ୍ମନ୍	
କୁର୍ମି-ଗୁ-ଦର୍କଶା-ଶ୍ରୀ-ଦର୍କଶ-ଦଶିଦି-ଜ୍ଞାନ-ଶ୍ରୀ-ଦୁର୍ଲ-କୁର୍ମ-ଶର୍ଦ୍ଦ-ବାଦି-ପଚାଦ- ପବନ୍	6
ସତ୍ୟଶାନ୍ଦ-କେନ୍ଦ୍ର-ସୁଦିନ୍ଦ-ବେ-ପ୍ରେଷନ୍ଦ-ପଣ୍ଡା	ଶେନ୍ଦ-କେନ୍ଦ୍ର-ଦ୍ଵାରା-ଛାନ୍ତି-କ୍ରୂଷ୍ଣ-ପ୍ରେଷନ୍ଦ-ବ୍ରାହ୍ମନ୍
କୁର୍ମି-ଗୁ-ଦର୍କଶା-ଶ୍ରୀ-ପବନ୍-ଦ୍ଵାରା-ପବନ୍9
ସତ୍ୟଶାନ୍ଦ-କେନ୍ଦ୍ର-ସୁଦିନ୍ଦ-ବେ-ପ୍ରେଷନ୍ଦ-ପଣ୍ଡା	ଶେନ୍ଦ-କେନ୍ଦ୍ର-ଦ୍ଵାରା-ଛାନ୍ତି-କ୍ରୂଷ୍ଣ-ପ୍ରେଷନ୍ଦ-ବ୍ରାହ୍ମନ୍
କୁର୍ମି-ଗୁ-ଦର୍କଶା-ଶ୍ରୀ-ଦର୍କଶ-ଦଶିଦି-ଜ୍ଞାନ-ଶ୍ରୀ-ର୍ଯ୍ୟାମା27
ସତ୍ୟଶାନ୍ଦ-କେନ୍ଦ୍ର-ସୁଦିନ୍ଦ-ବେ-ପ୍ରେଷନ୍ଦ-ପଣ୍ଡା	ଶେନ୍ଦ-କେନ୍ଦ୍ର-ଦ୍ଵାରା-ଛାନ୍ତି-କ୍ରୂଷ୍ଣ-ପ୍ରେଷନ୍ଦ-ବ୍ରାହ୍ମନ୍
କୁର୍ମି-ଗୁ-ଦର୍କଶା-ଶ୍ରୀ-ଦୁର୍ଲ-ଶିଶ୍ରୀ31
ସତ୍ୟଶାନ୍ଦ-କେନ୍ଦ୍ର-ସୁଦିନ୍ଦ-ବେ-ପ୍ରେଷନ୍ଦ-ପଣ୍ଡା	ଶେନ୍ଦ-କେନ୍ଦ୍ର-ଦ୍ଵାରା-ଛାନ୍ତି-କ୍ରୂଷ୍ଣ-ପ୍ରେଷନ୍ଦ-ବ୍ରାହ୍ମନ୍
କୁର୍ମି-ଗୁ-ଦର୍କଶା-ଶ୍ରୀ-ଦେଖ-ପ-ଗୁରୁ-ଶୈଖା36
ସତ୍ୟଶାନ୍ଦ-କେନ୍ଦ୍ର-ସୁଦିନ୍ଦ-ବେ-ପ୍ରେଷନ୍ଦ-ପଣ୍ଡା	ଶେନ୍ଦ-କେନ୍ଦ୍ର-ଦ୍ଵାରା-ଛାନ୍ତି-କ୍ରୂଷ୍ଣ-ପ୍ରେଷନ୍ଦ-ବ୍ରାହ୍ମନ୍
କୁର୍ମି-ଗୁ-ଦର୍କଶା-ଶ୍ରୀ-ଶୁନ୍ମପବନ୍-ଶେବନ୍-ଦ୍ଵାରା-ପବନ୍-ଦେଖିପବନ୍-ପଚାଦ- ପବନ୍40
ସତ୍ୟଶାନ୍ଦ-କେନ୍ଦ୍ର-ସୁଦିନ୍ଦ-ବେ-ପ୍ରେଷନ୍ଦ-ପଣ୍ଡା	ଶେନ୍ଦ-କେନ୍ଦ୍ର-ଦ୍ଵାରା-ଛାନ୍ତି-କ୍ରୂଷ୍ଣ-ପ୍ରେଷନ୍ଦ-ବ୍ରାହ୍ମନ୍
କୁର୍ମି-ଗୁ-ଦର୍କଶା-ଶ୍ରୀ-ଦୁର୍ଲ-ଦ୍ଵାରା-ଶୈଖ-ଶୁନ୍ମପବନ୍45

བད·གཞང·རྩང·ସୁଦී·බେ·ཡେନ୍ଦ·པଶ	ସେନ·କେବ·ନ୍ତଶ·ଛୁନ୍ଦେ·କୁପା·ର୍ଦେନ୍ଦ୍ର· ହୁନ୍ଦେ·ଗୁ·ର୍ବେଶା·ଶୁ·ପଞ୍ଜେନ୍ଦ୍ରା	58
བད·གཞං·ର୩ଙ୍ଗ·ସୁଦୀ·ବେ·ୟେନ୍ଦ୍ର·ପଶ	ସେନ·କେବ·ନ୍ତଶ·ଛୁନ୍ଦେ·କୁପା·ର୍ଦେନ୍ଦ୍ର· ହୁନ୍ଦେ·ଗୁ·ର୍ବେଶା·ଶୁ·ଲୁନ୍ଦେନ୍ଦ୍ରା	67
བଡ·ଗ୍ଞାଂ·ର୩ଙ୍ଗ·ସୁଦୀ·ବେ·ୟେନ୍ଦ୍ର·ପଶ	ସେନ·କେବ·ନ୍ତଶ·ଛୁନ୍ଦେ·କୁପା·ର୍ଦେନ୍ଦ୍ର· ହୁନ୍ଦେ·ଗୁ·ର୍ବେଶା·ଶୁ·ଲୁନ୍ଦେନ୍ଦ୍ରା	69
ସେନ·କେବ·ନ୍ତଶ·ଛୁନ୍ଦେ·କେବ·ନ୍ତଶ·ଛୁନ୍ଦେ·କୁପା·ର୍ଦେନ୍ଦ୍ର· ହୁନ୍ଦେ·ଗୁ·ର୍ବେଶା·ଶୁ·ନ୍ତଶ·ଫଳନା	78	
ସେନ·କେବ·ନ୍ତଶ·ଛୁନ୍ଦେ·କେବ·ନ୍ତଶ·ଛୁନ୍ଦେ·କୁପା·ର୍ଦେନ୍ଦ୍ର· ହୁନ୍ଦେ·ଗୁ·ର୍ବେଶା·ଶୁ·ନ୍ତଶ·ଫଳନା	81	
ସେନ·କେବ·ନ୍ତଶ·ଛୁନ୍ଦେ·କେବ·ନ୍ତଶ·ଛୁନ୍ଦେ·କୁପା·ର୍ଦେନ୍ଦ୍ର· ହୁନ୍ଦେ·ଗୁ·ର୍ବେଶା·ଶୁ·ଫଳନା	84	
ସେନ·କେବ·ନ୍ତଶ·ଛୁନ୍ଦେ·କେବ·ନ୍ତଶ·ଛୁନ୍ଦେ·କୁପା·ର୍ଦେନ୍ଦ୍ର· ହୁନ୍ଦେ·ଗୁ·ର୍ବେଶା·ଶୁ·ଚିଷ·କଂ·ଘର·ଶୁନ୍ଦେ·ହୁନ୍ଦେ·ଶର୍ଷ·ପଞ୍ଜେନ୍ଦ୍ରା	92	
ସେନ·କେବ·ନ୍ତଶ·ଛୁନ୍ଦେ·କେବ·ନ୍ତଶ·ଛୁନ୍ଦେ·କୁପା·ର୍ଦେନ୍ଦ୍ର· ହୁନ୍ଦେ·ଗୁ·ର୍ବେଶା·ଶୁ·କୁନ୍ଦେ·ହୁନ୍ଦେ·ପଞ୍ଜେନ୍ଦ୍ରା	101	
ସେନ·କେବ·ନ୍ତଶ·ଛୁନ୍ଦେ·କେବ·ନ୍ତଶ·ଛୁନ୍ଦେ·କୁପା·ର୍ଦେନ୍ଦ୍ର· ହୁନ୍ଦେ·ଗୁ·ର୍ବେଶା·ଶୁ·କୁନ୍ଦେ·ହୁନ୍ଦେ·ପଞ୍ଜେନ୍ଦ୍ରା	104	
ସେନ·କେବ·ନ୍ତଶ·ଛୁନ୍ଦେ·କେବ·ନ୍ତଶ·ଛୁନ୍ଦେ·କୁପା·ର୍ଦେନ୍ଦ୍ର· ହୁନ୍ଦେ·ଗୁ·ର୍ବେଶା·ଶୁ·କୁପା·ପଞ୍ଜେନ୍ଦ୍ରା	107	

བད་·གཞིན་·རྩ་·ସྔ དେ· རྩ་·ସྔ තେନ· କେବ· ଦ୍ଵୀପ· ଝିନି· କୁଣି· ରେନି· ଦ୍ଵୀପ·	108
ଝିନି· ଦ୍ଵୀପ· ରେନି· କୁଣି· ରେନି· ଦ୍ଵୀପ·	
ପଦ୍ମ· ଗ୍ରହ· ରେନି· କୁଣି· ରେନି· ଦ୍ଵୀପ·	119
ପଦ୍ମ· ଗ୍ରହ· ରେନି· କୁଣି· ରେନି· ଦ୍ଵୀପ·	
ପଦ୍ମ· ଗ୍ରହ· ରେନି· କୁଣି· ରେନି· ଦ୍ଵୀପ·	124
ପଦ୍ମ· ଗ୍ରହ· ରେନି· କୁଣି· ରେନି· ଦ୍ଵୀପ·	
ପଦ୍ମ· ଗ୍ରହ· ରେନି· କୁଣି· ରେନି· ଦ୍ଵୀପ·	133
ପଦ୍ମ· ଗ୍ରହ· ରେନି· କୁଣି· ରେନି· ଦ୍ଵୀପ·	
ପଦ୍ମ· ଗ୍ରହ· ରେନି· କୁଣି· ରେନି· ଦ୍ଵୀପ·	137
ପଦ୍ମ· ଗ୍ରହ· ରେନି· ଦ୍ଵୀପ·	143
ପଦ୍ମ· ଗ୍ରହ· ରେନି· ଦ୍ଵୀପ·	
ପଦ୍ମ· ଗ୍ରହ· ରେନି· ଦ୍ଵୀପ·	145
ପଦ୍ମ· ଗ୍ରହ· ରେନି· ଦ୍ଵୀପ·	
ପଦ୍ମ· ଗ୍ରହ· ରେନି· ଦ୍ଵୀପ·	146
ପଦ୍ମ· ଗ୍ରହ· ରେନି· ଦ୍ଵୀପ·	
ପଦ୍ମ· ଗ୍ରହ· ରେନି· ଦ୍ଵୀପ·	148
ପଦ୍ମ· ଗ୍ରହ· ରେନି· ଦ୍ଵୀପ·	
ପଦ୍ମ· ଗ୍ରହ· ରେନି· ଦ୍ଵୀପ·	151
ପଦ୍ମ· ଗ୍ରହ· ରେନି· ଦ୍ଵୀପ·	
ପଦ୍ମ· ଗ୍ରହ· ରେନି· ଦ୍ଵୀପ·	158
ପଦ୍ମ· ଗ୍ରହ· ରେନି· ଦ୍ଵୀପ·	
ପଦ୍ମ· ଗ୍ରହ· ରେନି· ଦ୍ଵୀପ·	160
ପଦ୍ମ· ଗ୍ରହ· ରେନି· ଦ୍ଵୀପ·	

ସମ୍ବନ୍ଧିତ ପରିଚୟ	177
ଶାକଶିଖର ପରିଚୟ	177
ଶାକଶିଖର ପରିଚୟ	180
ଶାକଶିଖର ପରିଚୟ	182
ଶାକଶିଖର ପରିଚୟ	189
ଶାକଶିଖର ପରିଚୟ	192
ଶାକଶିଖର ପରିଚୟ	194
ଶାକଶିଖର ପରିଚୟ	195
ଶାକଶିଖର ପରିଚୟ	196